



see what Delta can do™

115455



X00115455

THREE HOLE ROMAN TUB WITH HAND SHOWER TRIM

BAÑERA ROMANA DE TRES ORIFICIOS CON ACCESORIO PARA LA REGADERA DE MANO

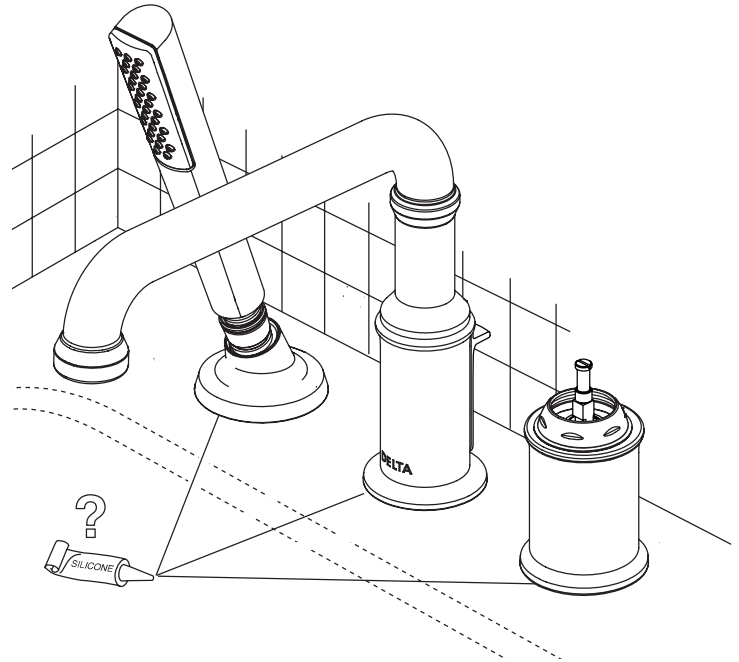
ROBINET DE BAIGNOIRE ROMAINE À TROIS TROUS AVEC DOUCHE À MAIN - FINITION

Model Number: _____
Número del modelo
Numéro de modèle

Date of Purchase: _____
Fecha de compra
Date d'achat

Register Online
Regístrate en línea
S'enregistrer en ligne
www.deltafaucet.com/registerme

To reference replacement parts and access additional technical documents and product info, visit www.deltafaucet.com
Para referencia sobre las piezas de repuesto y acceder a documentos técnicos adicionales e información del producto, visite www.deltafaucet.com
Pour obtenir la référence des pièces de rechange ainsi que pour avoir accès à d'autres documents techniques et renseignements sur le produit, allez à www.deltafaucet.com



1-800-345-3358
www.deltafaucet.com/service-parts

Read all instructions prior to installation.

CAUTION

Failure to read these instructions prior to installation may result in personal injury, property damage, or product failure. Manufacturer assumes no responsibility for product failure due to improper installation.

Lea todas las instrucciones antes de hacer la instalación.

ADVERTENCIA

El no leer estas instrucciones de instalación puede resultar en lesiones personales, daños a la propiedad, o falla en el funcionamiento del producto. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por la falla del producto debido a una instalación incorrecta.

Veillez lire toutes les instructions avant l'installation.

AVERTISSEMENT

L'omission de lire les présentes instructions avant l'installation peut entraîner des blessures, des dommages matériels ou le bris du produit. Le fabricant se dégage de toute responsabilité à l'égard d'un bris du produit causé par une mauvaise installation.

Trim only. Rough R3709-PX or R3708-PX required.
Accesorio solo. Se requiere fontanería R3709-PX o R3708-PX
Finition seulement. La pièce R3709-PX ou R3708-PX est requise.

WARNING

CONSULT LOCAL PLUMBING CODES TO DETERMINE WHETHER A WATER-TEMPERATURE-LIMITING DEVICE IS REQUIRED IN YOUR INSTALLATION.

ADVERTENCIA

CONSULTE LAS NORMAS LOCALES DE PLOMERÍA PARA DETERMINAR SI SU INSTALACIÓN REQUIERE UN DISPOSITIVO QUE LIMITE LA TEMPERATURA DEL AGUA.

AVERTISSEMENT

CONSULTEZ LES CODES DE PLOMBERIE MUNICIPAUX POUR SAVOIR SI UN LIMITEUR DE TEMPÉRATURE DE L'EAU EST REQUIS POUR VOTRE INSTALLATION.

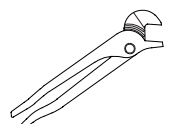
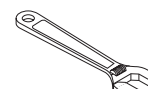
You may need:
Usted puede necesitar:
Articles dont vous pouvez avoir besoin :



1/8" (3.17mm)

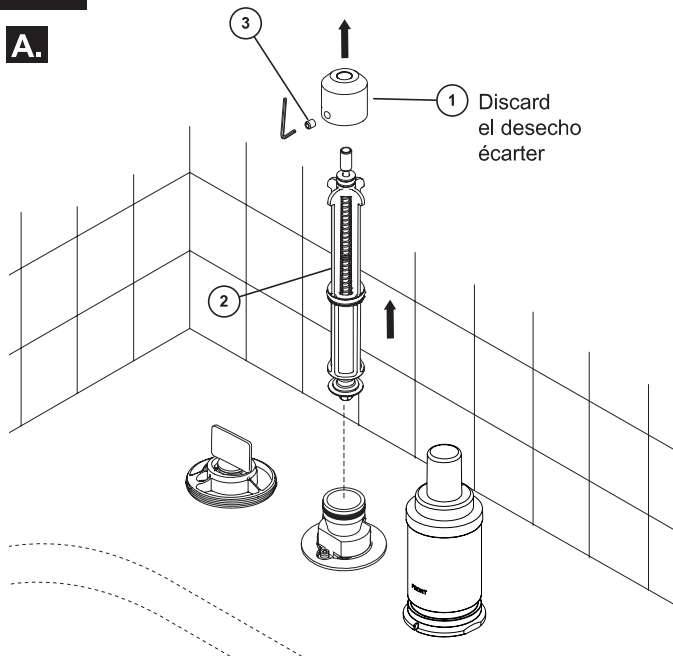


3/32" (2.38mm)



1

A.



NOTE: The deck and valve rough-in must be finished before installing the trim kit.

A. Fully loosen set screw (3). Pull and discard test cap (1). Pull diverter (2) out of body assembly currently installed.

NOTE: The diverter will be coated in grease so use a clean cloth or paper towel for upcoming installation steps.

NOTA: Se debe terminar el montaje de la encimera y la fontanería de la válvula antes de instalar el juego de accesorios.

A. Afloje completamente los tornillos de fijación (3). Retire y deseche la tapa de prueba (1). Saque el desviador (2) del tubo.

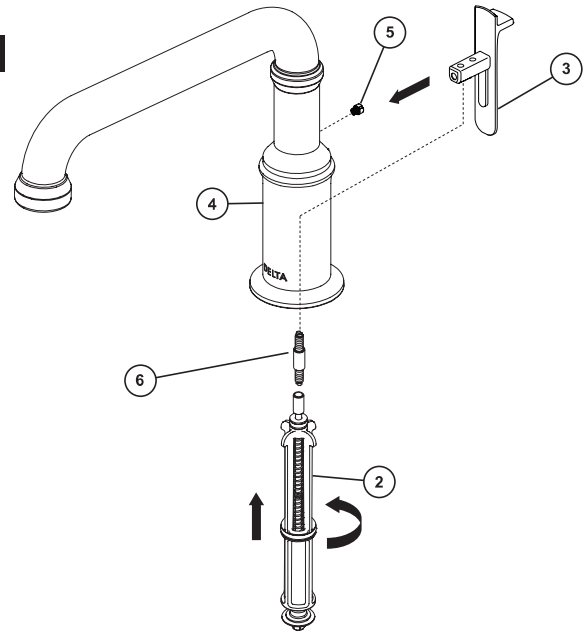
NOTA: El desviador estará cubierto de grasa, así que use un paño limpio o una toalla de papel para los próximos pasos de instalación.

NOTE : Le pont et le brut de la vanne doivent être terminés avant l'installation le kit de garniture.

A. Desserrez complètement la vis de réglage (3). Tirez et jetez le capuchon de test (1). Retirez l'inverseur (2) du corps.

NOTE : L'inverseur sera recouvert de graisse, utilisez donc un chiffon propre ou une serviette en papier pour les étapes d'installation à venir.

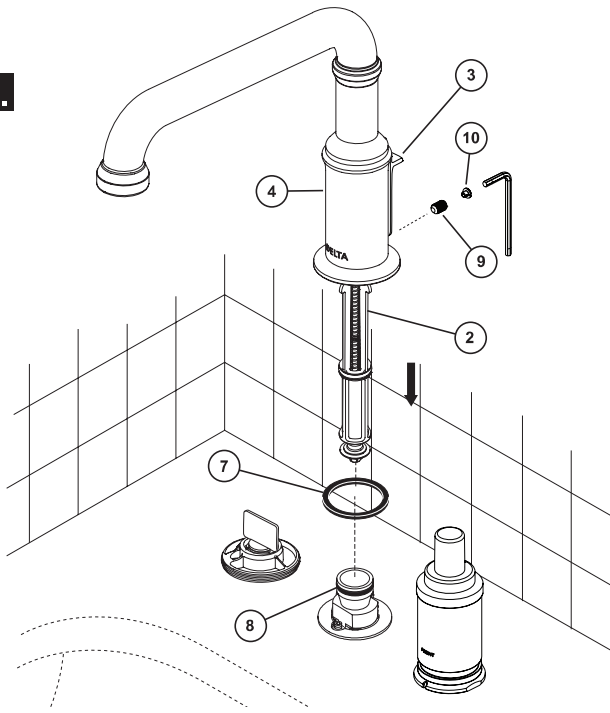
B.



B. Insert white button (5) on the back of spout (4). Slide finial (3) into the back of spout (4). Thread adapter (6) onto diverter (2) clockwise. Insert diverter (2) from bottom of spout (4). While pushing down finial (3) firmly, thread diverter (2) into thread of finial (3) clockwise until tight. Be sure that the diverter is fully engaged.

B. Inserte el botón blanco (5) en la parte posterior del surtidor/caño (4). Deslice la barra de remate (3) en la parte posterior del surtidor (4). Enrosque el adaptador (6) en el desviador (2) en el sentido de las agujas del reloj. Inserte el desviador (2) desde la parte inferior del surtidor (4). Mientras empuja hacia abajo la barra con el remate (3) firmemente, enrosque el desviador (2) en la rosca del remate (3) en el sentido de las agujas del reloj hasta que quede apretado.

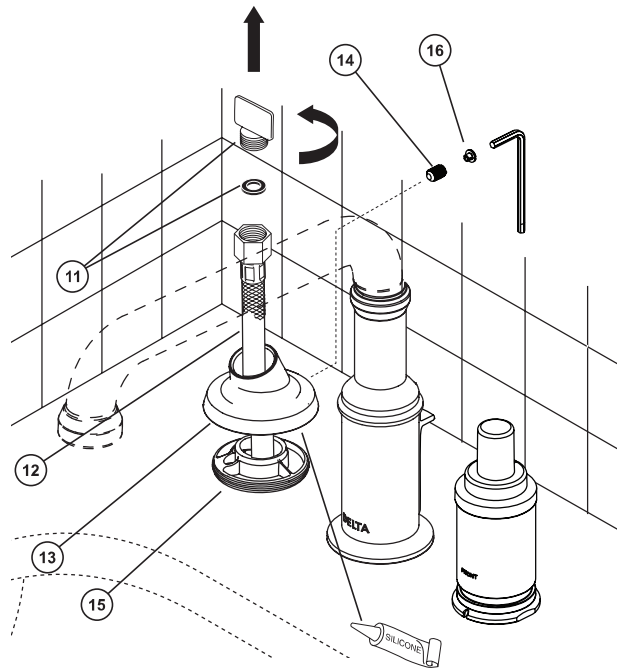
B. Introduisez le bouton blanc (5) à l'endos du bec (4). Glissez le fretel (3) dans l'endos du bec (4). Vissez l'adaptateur (6) sur l'inverseur (2). Introduisez l'inverseur (2) par la partie inférieure du bec (4). Tout exerçant une forte pression vers le bas sur le fretel (3), vissez l'inverseur (2) dans le filetage du fretel (3) jusqu'à ce qu'il soit serré.

C.

C. Put gasket (7) under spout (4). Put spout (4) onto the spout rough body (8), and securely tighten using set screw (9) and button (10). Lift finial (3) and release to check if the diverter (2) and finial (3) are connected robustly and move smoothly. **Option: Use silicone sealant under the spout if deck is uneven.**

C. Coloque el empaque (7) debajo del surtidor (4). Coloque el surtidor (4) en la fontanería de este (8) y apriételo firmemente usando el tornillo de fijación (9) y el botón (10). Levante el remate (3) y suéltelo para verificar si el desviador (2) y el remate (3) están conectados de manera robusta y se mueven suavemente. **Opción: use sellador de silicona debajo del surtidor si la encimera está desigual.**

C. Placez le joint (7) sous le bec verseur (4). Placez le bec verseur (4) sur le corps rugueux du bec (8) et serrez-le solidement à l'aide d'une vis (9) et d'un bouton (10). Lever le déviateur (3) et le relâcher pour vérifier si le déviateur (2) et l'embout (3) sont solidement connectés et se déplacent en douceur. **Option : Utilisez du mastic silicone sous le bec si le pont est inégal.**

D.

D. Pre-load the set screw (14) on the base (13). Apply silicone in the bottom groove of the base (13). Remove the test cap and gasket (11) from hose (12). Slide base (13) through the hose. Put the base (13) on the nest (15), tighten set screw (14), align and put set screw cover (16) on the back. **Important:** Hold the hose or pull out the hose long enough, until the next step is complete to avoid the hose retracting under the deck.

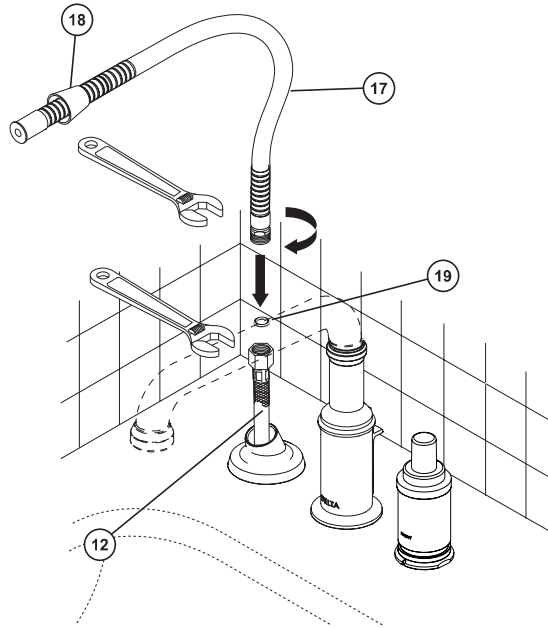
NOTE: This is an extra gasket, one is supplied with the hose.

D. Precargue el tornillo de fijación (14) en la base (13). Aplicar silicona en la ranura inferior de la base (13). Retire la tapa de prueba y la junta (11) de la manguera (12). Deslice la base (13) a través de la manguera. Coloque la base (13) en el nido (15), apriete el tornillo de fijación (14), alinee y coloque la cubierta del tornillo de fijación (16) en la parte posterior. **Importante:** Sostenga la manguera o extráigala el tiempo suficiente hasta completar el siguiente paso para evitar que la manguera se retraiga debajo de la plataforma.

NOTA: Este es un empaque adicional; uno viene con la manguera.

D. Préchargez la vis de réglage (14) sur la base (13). Appliquez du silicone dans la rainure inférieure de la base (13). Retirez le capuchon de test et le joint (11) du tuyau (12). Faites glisser la base (13) à travers le tuyau. Placez la base (13) sur le nid (15), serrez la vis de réglage (14), alignez et placez le couvercle de la vis de réglage (16) à l'arrière. **Important :** Tenez le tuyau ou tirez-le suffisamment longtemps, jusqu'à ce que l'étape suivante soit terminée, pour éviter que le tuyau ne se rétracte sous le pont.

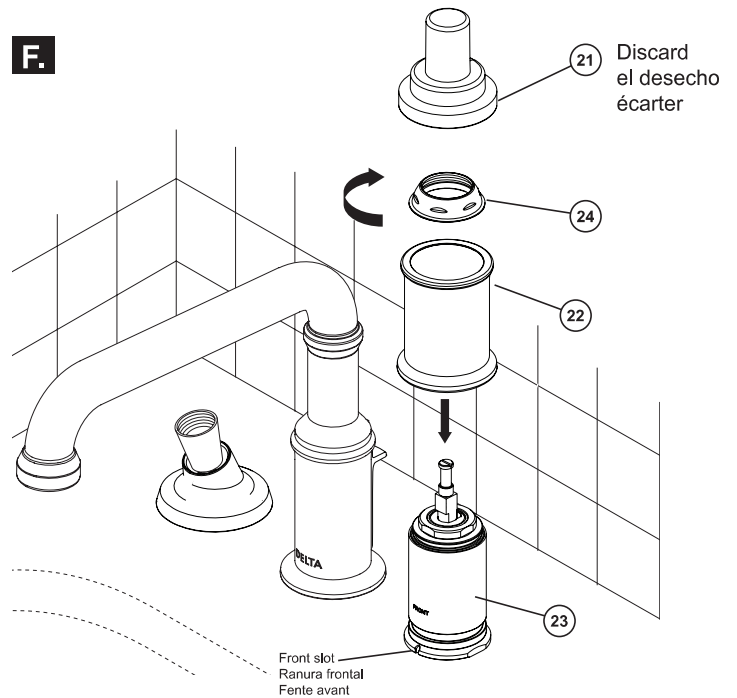
NOTE : Il s'agit d'un joint supplémentaire. Un joint est fourni avec le tuyau souple.

E.

E. Slide hose (17) through conical nut (18). Attach hose (17) to braided hose (12) using gasket (19) and tighten. **DO NOT** install hand shower yet.

E. Deslice la manguera (17) a través de la tuerca cónica (18). Conecte la manguera (17) a la manguera trenzada (12) usando la junta (19) y apriete. **NO** instale la ducha de mano todavía.

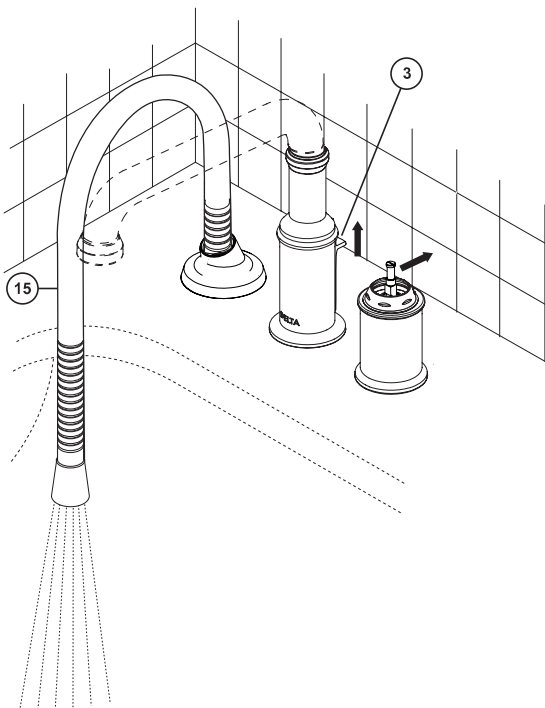
E. Glisser le flexible (17) à travers l'écrou conique (18). Fixez le tuyau (17) au tuyau tressé (12) à l'aide du joint (19) et serrez. **N'installez PAS** encore la douchette à main.

F.

F. Remove the cap (21) from the valve body (23) and discard. Slide sleeve (22) on valve body (23), aligning it to the front slot and push down till flush with deck. Thread bonnet cap (24) on valve body (23) clockwise, hand tight.

F. Retire la tapa (21) del cuerpo de la válvula (23) y deséchela. Deslice el manguito (22) en el cuerpo de la válvula (23), alineándolo con la ranura frontal y empújelo hacia abajo hasta que quede al ras con la encimera. Enrosque la tapa del casquete (24) en el cuerpo de la válvula (23) en el sentido de las agujas del reloj, apretándola con la mano.

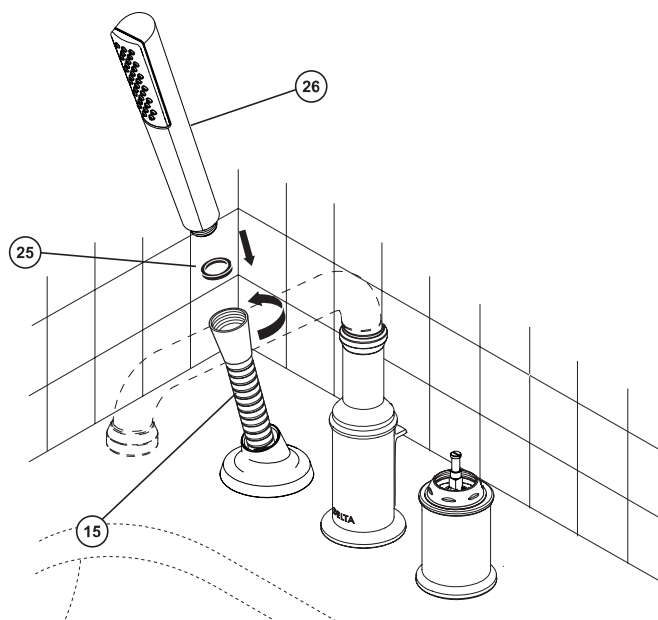
F. Retirez le capuchon (21) du corps de vanne (23) et jetez-le. Faites glisser le manchon (22) sur le corps de la vanne (23), en l'alignant sur la fente avant et poussez vers le bas jusqu'à ce qu'il affleure le pont. Vissez le capuchon du chapeau (24) sur le corps de vanne (23) dans le sens des aiguilles d'une montre, serrez à la main.

G.

G. Turn the faucet on by moving the stem of the valve cartridge back. Pull hose (15) to its furthest extension and hold it down into the tub. Pull the finial (3) up to the full extended position and flush water lines for one minute. After flushing turn off water by rotating the stem of the valve cartridge. The finial should return to the down position.

G. Abra el grifo moviendo hacia atrás el vástago del cartucho de la válvula. Hale la manguera (15) hasta su extensión máxima y manténgala presionada dentro de la bañera. Hale la barrita de remate (3) hacia arriba hasta la posición completamente extendida y deje correr el agua por las líneas durante un minuto. Después de dejar correr el agua, cierre el agua girando la manija de la llave de agua. El remate debería volver a la posición hacia abajo.

G. Ouvrez le robinet en déplaçant la tige de la cartouche de valve vers l'arrière. Tirez le tuyau souple (15) à fond et tenez-le dans la baignoire. Tirez le fretel (3) à fond vers le haut et rincez la tuyauterie pendant une minute. Une fois le rinçage terminé, fermez le robinet en tournant la manette. Le fretel doit redescendre.

H.

H. Insert gasket (25) into conical nut of hose (15). Attach hand shower (26) to hose (15), hand tight. Pull the hose (15) back and forth, **checking for obstacles or excessive rubbing against rough surfaces below the deck.** Now you are ready to install the handle kit per the instructions included with the handle kit.

H. Inserte el empaque (25) en la tuerca cónica de la manguera (15). Conecte la regadera de mano (26) a la manguera (15) y apriétela con la mano. Hale la manguera (15) hacia adelante y hacia atrás, **comprobar si hay obstáculos o roce excesivo contra superficies rugosas debajo de la plataforma.** Ahora está listo para instalar el juego de manijas según las instrucciones para dicho juego.

H. Introduisez le joint (25) dans l'écrou conique du tuyau souple (15). Fixez la douche à main (26) au tuyau souple (15) en le serrant à la main. Décrivez un mouvement de va-et-vient avec le tuyau souple (15), **vérifier la présence d'obstacles ou de frottements excessifs contre des surfaces rugueuses sous le pont.** Maintenant, vous pouvez installer les éléments contenus dans la trousse de la manette conformément aux instructions contenues dans celle-ci.

Backflow Protection System

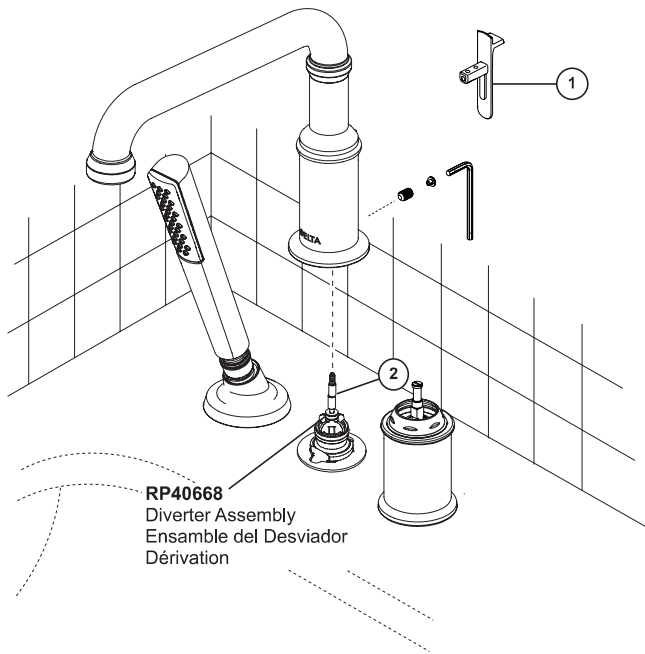
Your Delta® hand shower incorporates a backflow protection system that has been tested to be in compliance with ASME A112.18.3 and ASME A112.18.1 / CSA B125.1. It incorporates two certified check valves in series, which operate independently and are integral, non-serviceable parts of the wand assembly.

Sistema de protección contra el contraflujo

Ducha de mano Delta® tiene un sistema de protección contra el contraflujo, incorporado, que ha sido probado para cumplir con los requisitos de ASME A112.18.3 y ASME A112.18.1 / CSA B125.1. Este incorpora en la pieza de mano dos válvulas de retención o checadoras certificadas en una serie, las cuales operan independientemente y son piezas integrantes que no requieren servicio.

Dispositif anti-siphonnage

Douche à main Delta® comporte un dispositif anti-siphonnage qui a été éprouvé et qui est conforme aux normes ASME A112.18.3 et ASME A112.18.1 / CSA B125.1. Ce dispositif se compose de deux clapets indépendants homologués, montés en série dans le tube rigide, qui sont non réparables.



Maintenance

If faucet drips when switched to the hand shower, or if faucet does not divert water from the spout to the hand shower, check that the finial (1) is securely threaded into the diverter (2). If the problem persists remove the spout and finial with 1/8" hex key. Unthread diverter from finial by turning nut at bottom of diverter. Replace the diverter assembly with RP40668.

If faucet leaks from the spout outlet when the valve is off, shut off supply lines, remove handle, cap and bonnet, and replace cartridge with RP103730.

Mantenimiento

Si el grifo gotea cuando se cambia a la ducha de mano, o si el grifo no desvía el agua del caño a la ducha de mano, verifique que el remate (1) esté bien roscado en el desviador (2). Si el problema persiste, retire el pico y el remate con una llave hexagonal de 1/8". Desenrosque el desviador del remate girando la tuerca en la parte inferior del desviador. Reemplace el conjunto del desviador con RP40668.

Si la llave de agua tiene fugas por la salida del surtidor cuando la válvula está cerrada, cierre las líneas de suministro, retire la manija, la tapa y el casquete y reemplace el cartucho con RP103730.

Entretien

Si le robinet goutte lorsque vous passez à la douchette à main, ou si le robinet ne détourne pas l'eau du bec vers la douchette à main, vérifiez que l'embout (1) est bien vissé dans l'inverseur (2). Si le problème persiste, retirez le bec et l'embout avec une clé hexagonale de 1/8". Dévissez l'inverseur de l'embout en tournant l'écrou au bas de l'inverseur. Remplacez l'ensemble d'inverseur par du RP40668.

Si le robinet fuit par la sortie du bec lorsque la soupape est fermée, fermez les arrivées d'eau, retirez la manette, le capuchon et le chapeau, puis remplacez la cartouche par la pièce RP103730.

CLEANING AND CARE

Care should be given to the cleaning of this product. Although its finish is extremely durable, it can be damaged by harsh abrasives or polish. To clean, simply wipe gently with a damp cloth and blot dry with a soft towel.

LIMPIEZA Y CUIDADO DE SU LLAVE

Tenga cuidado al ir a limpiar este producto. Aunque su acabado es sumamente durable, puede ser afectado por agentes de limpieza o para pulir abrasivos. Para limpiar su llave, simplemente frótelas con un trapo húmedo y luego séquela con una toalla suave.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE

Il faut le nettoyer avec soin. Même si son fini est extrêmement durable, il peut être abîmé par des produits fortement abrasifs ou des produits de polissage. Il faut simplement le frotter doucement avec un chiffon humide et le sécher à l'aide d'un chiffon doux.

